



COUPE Valentin HERR
FC Tricolore - Gasperich / Millewee 2012



At home, anywhere in the world

DHL is the world's leading express and logistics company offering customers innovative and customized solutions from a single source. With global expertise in express, air and ocean freight and overland transport, DHL combines worldwide coverage with an in-depth understanding of local markets. DHL's harmonized international network links more than 220 countries and territories worldwide. DHL continues to be at the forefront of technology and guarantees fast and reliable services aimed at exceeding customers' expectations.

Our office at Luxembourg:

DHL Global Forwarding Luxembourg S.A.

Building F, Room 2036 – 2039

New CargoCenter

L-1360 LUXEMBOURG

Lu.infodgflux@dhl.com – Tél. +352 34640 9450 – Fax. +352 34640 9457

**Partenaires
F.C. TRICOLORE 2012/2013**



Intersport



FACILITY SERVICES

**TOITURE
JEAN GOERENS**

il Pavone



Réalisation:
Guy HERR,
Claude MARANGON,
Gérard ACKER

D'éventuelles erreurs orthographiques ne sont que des fautes d'impression. Le F.C. TRICOLORE s'en excuse d'avance.

**Chers membres,
Chers amis,**

Adressez-vous en toute confiance aux firmes dont la publicité figure dans la présente brochure.

Ce faisant, vous nous rendez service et vous nous faites plaisir.

Pour la saison 2012/2013 le F.C. TRICOLORE met en vente des

VIP CARD

pour assister aux matchs de championnat de l'équipe fanion du club au stade EMILE BINTNER

N'hésitez pas à profiter de cet avantage unique et soutenez en même temps votre équipe lors des matchs difficiles en division 2.

Le prix de la VIP CARD s'élève à 40 €

pour la saison

(= 13 matchs de championnat seniors 1)

Renseignements auprès de chaque membre du comité.



MULLER

&

fils

Installations et
études électriques

Installations et études électriques basse et moyenne tension

Installations de systèmes d'alarme et de sécurité

Câblage informatique

Rebobinage et transformations de tous moteurs électriques

Construction de transformateurs, de tableaux électriques,
de groupes électrogènes et d'onduleurs

Outils professionnels et électrique

Entretien préventif et intervention

assurée 24 hrs sur 24 hrs

3, rue Christophe Plantin Luxembourg - Zone industrielle de Gasperich
Tél.: 49 88 33-1 - Fax: 48 45 30





Sport et tradition !

Les festivités autour de la Coupe Valentin Herr offrent, d'une part, la parfaite occasion pour les amateurs de football de faire connaître leur sympathie et leur engagement pour ce sport, et constituent, d'autre part, un moment particulier dans la vie sportive et sociale du FC Tricolore Gasperich depuis de longues années.

Durant l'histoire mouvementée du FC Tricolore Gasperich, Valentin Herr occupa de nombreuses fonctions comme joueur, membre du comité, moniteur ou responsable de multiples organisations. Il s'investit de manière exemplaire dans la longue vie sportive de son club aux fins de contribuer à l'essor du football dans un des faubourgs de la capitale depuis près de cent ans, bientôt !

Je tiens dès lors à féliciter les responsables actuels du FC Tricolore Gasperich et les nombreux bénévoles dans ce club pour tous les efforts qu'ils déploient tout au long d'une saison dans l'intérêt de leurs équipes et notamment dans l'organisation de cet événement désormais traditionnel, honorant par là-même la mémoire d'un membre émérite de leur club.

Que la Coupe Valentin Herr 2012 apporte de nouveau à tout un chacun les satisfactions qu'il en attend !

Romain Schneider
Ministre des Sports

Traummöbel von Alvisse



- Top-aktuelle Möbelangebote in allen Wohnbereichen
- Individuelle Beratung
- Kostenloser Service

möbel Alvisse

Z.I. Am Bann • L-3372 Leudelange • Tél.: 26 37 37-1





Du 7 au 12 août, le F.C. Tricolore Gasperich-Millewee organisera en cette année 2012 sa « coupe Valentin Herr ». Une coutume sympathique veut que les clubs sportifs commémorent le souvenir d'un ancien membre en lui dédiant une compétition. Soucieux de maintenir et de respecter cette tradition devenue chère, le F.C. Tricolore dédie son tournoi à Monsieur Valentin Herr, ancien joueur, membre du comité et accompagnateur des jeunes.

En tant que responsables de la Ville de Luxembourg, nous avons le grand plaisir de nous joindre aux représentants du club le plus ancien sur le territoire de la Ville pour souhaiter la bienvenue aux nombreux footballeurs du F.C. The Belval Belvaux, F.C. Mamer 32, Sporting Club Bettembourg et du F.C. Tricolore Gasperich.

Nous sommes fiers de pouvoir constater que parmi les nombreux clubs de la Ville, le FC Tricolore fondé en 1919, a connu un énorme succès au cours du temps et nous saisissons l'occasion pour remercier les responsables du comité de leur inlassable engagement au niveau de la vie associative.

Au nom du collège échevinal, nous nous empressons à souhaiter à tous les amis du football un agréable séjour sur la pelouse du F.C. Tricolore Gasperich-Millewee et à toutes les équipes participantes beaucoup de réussite dans cette compétition qui, nous sommes absolument convaincus, se déroulera dans une ambiance d'amitié et de fair-play.

Xavier Bettel
Bourgmestre

Simone Beissel
Echevin

**ENTREPRISE DE TOITURES
COUVERTURES & FERBLANTERIE**

JEAN GOERENS S.à r.l.



***Entretien
Réparation
Rénovation***

Bureau & Atelier:

48, rue de Gasperich • L-1617 LUXEMBOURG

Tél: 48 63 47

Fax: 26 29 67 08

jgoerens@internet.lu

www.toitures-jgoerens.lu



Une coutume sportive bien sympathique et aussi ancienne que le mouvement sportif lui-même veut que l'hommage posthume rendu à un membre méritant disparu soit lié à une compétition sportive avec comme enjeu un trophée portant le nom de celui dont on entend honorer la mémoire.

En organisant la « Coupe Valentin Herr » les responsables du FC Tricolore Gasperich respectent cette tradition.

Toute leur affection va en cette occasion à celui qui, pendant des années soutenait et encourageait son club favori.

Je voudrais m'associer de tout cœur à ceux qui ont connu et apprécié Valentin Herr, joueur, membre du Comité et accompagnateur des jeunes du FC Tricolore Gasperich, à sa famille, à ses amis et en particulier à tous les sympathisants du FC Tricolore.

En jouant une Coupe au nom de leur fervent adepte disparu, les dirigeants du FC Tricolore Gasperich lui rendent un ultime hommage sportif et ils s'acquittent en même temps d'une dette de gratitude.

Qu'il me soit permis ici d'encourager tous les joueurs qui participent du 7 au 12 août 2012 à la « Coupe Valentin Herr », à savoir ceux du FC The Belval Belvaux, du FC Mamer 32, du Sporting Club Bettembourg et du FC Tricolore Gasperich et de leur souhaiter bonne chance pour la saison prochaine.

Paul PHILIPP
Président de la FLF



Tél. : 26 29 64 25
Tél./Fax : 48 94 70

Paiement carte crédit, espèces, chèque repas

Chers clients, par prudence pendant les heures de pointe, merci de passer votre commande minimum 1 heure à l'avance.

FÊTEZ VOTRE ANNIVERSAIRE CHEZ NOUS & NOUS OFFRONS UNE COUPE DE PROSECO À TOUTE VOTRE TABLE

Depuis 18 ans
à votre service

il Pavone

Spécialités Italiennes

**LIVRAISON
A DOMICILE**

Livraison de 12h00 à 13h45
et de 18h00 à 22h00

73, rue de Gasperich
L-1617 Luxembourg

Tél. : 26 29 64 25
Tél./Fax : 48 94 70

www.ilpavone.lu



Notre but était de remonter en 1^{ière} division, mais nous n'avons jamais trouvé le rythme d'une équipe de 2^{ième} division. Le 2^{ième} tour nous sommes venus plus dans le jeu, mais nous avons eu beaucoup de blessés avec des cartons etc... Heureusement l'équipe s'est battue formidablement dans le match de barrage contre Aspelt et a réussi le maintien dans la 2^{ième} division.

Je remercie l'équipe et ses entraîneurs Tun Darrosa et Hans Goergen pour leur bon travail.

Un merci aussi à notre entraîneur Denis Peiffer pour les 3 années de bon travail.

Merci à l'entraîneur des dames et à l'équipe du Cebra/Tricolore pour le bon championnat qu'elles ont joué et à nos juniors avec leur l'entraîneur Kamel Meftou.

Je souhaite aux joueurs qui nous quittent, de réussir dans leurs nouveaux clubs et de garder le FC Tricolore dans leurs cœurs.

Bienvenu aux nouveaux joueurs et bonne chance pour la saison 2012/2013 au FC Tricolore Gasperich.

Je demande à nos supporters et nos joueurs le Fair-play vis-à-vis des arbitres.

Je remercie spécialement nos sponsors et partenaires.

Un grand merci aux équipes Belvaux, Mamer et Bettembourg de participer au tournoi de Valentin Herr.

Je remercie aussi nos annonceurs, les membres du comité de patronage, d'honneur et donateurs pour leur appui financier et leur contribution à l'organisation de cette manifestation.

Un grand merci à la Commune de Luxembourg et ses services et à notre Jos qui s'occupe de nos installations, à mon comité et à tous ceux qui ont travaillé pendant la saison 2011/2012 pour le FC Tricolore Gasperich.

Je remercie les donateurs pour les nouveaux ballons pour jouer ce tournoi.

NOUVELLE INITIATIVE

Le FC Europa avec la collaboration du FC Tricolore Gasperech, nous avons le plaisir de vous informer de l'ouverture prochaine d'une école de football ouverte à tous les enfants.

Cette école de foot est réservée aux garçons et filles de 6 à 11 ans et les horaires seront calqués sur les repos des écoliers, en fonctions des emplois du temps scolaires.

Les jeunes footballeurs seront encadrés par des professionnels et seront suivi afin de pouvoir progresser dans ce domaine. Une participation financière sera demandée aux parents.

Personne de contact : M.Giovanni Rizzo :Tel. +352 4300 22251 Giovanni.rizzo@euro-parl.europe.eu

Le Président du FC Tricolore
M. Mossong Jean-Marie

Garage Nicolas MARCHIONE



Réparations toutes marques • Carrosserie et mécanique
Achat et vente de véhicules

11, rue de Cessange - L-1320 Luxembourg
Tél. / Fax +352 48 85 68 - www.marchione.lu



ALTISSIMO POWER
WATCHES

BREGER FRÈRES ET FILS
S.A.R.L.

L-2413 Luxembourg-Gasperich • 39, rue du Père Raphaël • Tél.: 48 99 51 • Téléfax: 48 61 55

VENTE: moteurs électriques, matériel et outillage électrique, postes à souder, électrodes, matériaux abrasifs, groupes électrogènes

SERVICE: rebobinage de moteurs et machines électriques, réparations de machines-outils

Boucherie

KRACK
SERVICE TRAITEUR

24, Rue Joseph Junck
LUXEMBOURG
Tél.: 48 07 64

418, Route de Thionville
HESPERANGE
Tél.: 367 508

Pour tout conseil
en assurances

**Toujours
à votre service**

Agence principale
Romain Willems

164, Muehlenweg
L-2155 Luxembourg

☎ 26 30 24 20

☎ 26 30 24 22

■ 621 189 559

@romain.willems.agent@axa.lu



d'Assurance / **nei erfannen**



2-6, rue Julien Vesque
L-2668 Luxembourg
Tél. : 27 12 86 - 1



www.isomontage-isolation.lu

isolation technique du bâtiment



thermogaz S.à.r.l.

Chauffage - Sanitaire - Régulation
Energies nouvelles - Ventilation

129a Millewee – L-2155 LUXEMBOURG
Tél. 49 56 56 – Fax 40 25 86
thermo@pt.lu – www.thermogaz.lu



d'Assurance / **nei erfannen**

vos biens sont d'office
protégés au salon
comme au jardin



64a, avenue de la Liberté Luxembourg-Gare
Tél: +352 48 44 97
www.leon.lu

Zënter 1967

METZLEREI

MEYRER

LUXEMBOURG

32, rue Pierre Krier – BONNEVOIE
Tél.: 48 59 80

7-11, rue de Luxembourg – Frisange
Tél.: 26 67 14 14

**BRASSERIE
RESTAURANT
WESTESCHGAART**

**41, Allée Scheffer
L-2520 Luxembourg
Tél. 22 17 36**

**Retrouvez notre établissement
sur www.westeschgaart.lu**

Verspannungen?

Muskelkater?

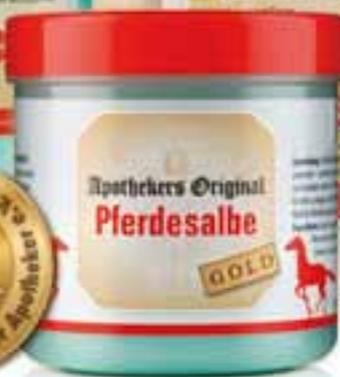
Apothekers Original Pferdesalbe

GOLD

**Für Pferde entwickelt -
für Menschen entdeckt!**

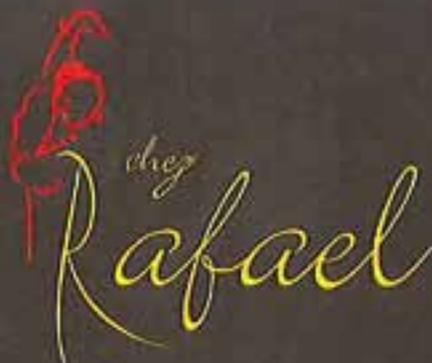
Fit und beweglicher nach alter Rezeptur.

- Höchste pharmakologische Wirkung
- Zieht schneller ein und wirkt schneller
- Intensiver 2-Phasen-Effekt



Deutschlands meistverkaufte
Pferdesalbe*

*Quelle: IKT, 100 Jahre



**Gastronomie espagnole – Place de Paris
16, rue du Fort Bourbon • L-1249 Luxembourg
Tél. 48 93 62 • chezrafael2011@gmail.com
Ouvert tous les jours**



Fermé-Lux s.à.r.l.

Silva LUIS
GÉRANT ADMINISTRATIF

La confiance à un nom

160, route de Trèves
L-6940 Niederanven
Tél. (+352) 35 53 78
Fax: (+352) 26 34 05 78
Gsm: (+352) 691 190 586
info@fermelux.lu
www.fermelux.lu

Portes - Portes de garage - Fenêtres - Volets - Marquises
Boîtes aux lettres - Remplacement de vitres - Dépannages
7/7 - Clôtures - Portails - Garde-corps



Achat - Vente - Location - Expertises

Christian Weitzmann - Joëlle Frantzen

19 Rte de Mondorf, L -5690 Ellange

Tel.: 23.67.61.96 - tradimmo@pt.lu - www.tradition.lu

**Äert Vertrauen
a sécheren Hänn**



Frot äre Foyer's Agent

Agence HAAGEN & KRÉE

Agence Principale d'Assurances

2, rue Tony Bourg - L-1278 Luxembourg

Tél.: 40 06 45 - Fax: 40 06 61 - GSM: 621 188 797

www.marc-haagen.lu

Assurances - Prévoyance - Patrimoine



Fachkompetenz seit 1935

Behalten Sie den **Durchblick**

Kunststoff-Fenster
Holz-Fenster
Haustüren
Rollläden
Klappläden
Wintergärten

Vordächer
Schreinerei
Innenausbau
Innentüren
Treppen



JOLEKA

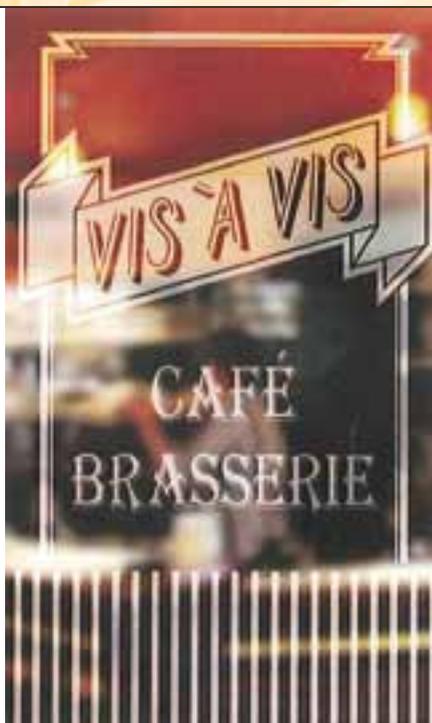
FENSTER · TÜREN · TREPPEN

Valentiny-Theisen

2, rue d'Allamont (coin d'Allamont / rue de Gasperich)

L-1120 Luxembourg-Gasperich

Tél. 49 34 24 / 49 34 36 • Fax 40 23 92



LE VIS-À-VIS
2, RUE BEAUMONT
L-1219 LUXEMBOURG
TEL.: 46 03 26
vis-a-vis@email.lu

OUVERT:
LUNDI
8:00 - 1:00
MARDI À VENDREDI
7:30 - 1:00
SAMEDI
8:30 - 1:00
DIMANCHE
15:00 - 20:00

FERME LES DIMANCHES SAU
1 AOÛT AU 15 SEPTEMBRE

s e l f s e r v i c e



bonsteler

alima

bourse - gare - belair

11, avenue de la porte-Neuve • 11, rue du Fort Bourbon • 20, avenue du X Septembre

s e l f s e r v i c e

L u x e m b o u r g



CRÈCHE

Maria Montessori S.à.r.l.

Notre méthode pédagogique, nos activités

Méthode Maria Montessori favorisant le développement du sensoriel et de l'autonomie de votre enfant par son matériel spécifique

Première approche aux chiffres et lettres

Nos horaires et tarifs

Flexibilité horaire (ouverture du lundi au vendredi de 07.45 à 18.15h. non-stop)
Tarif en fonction des présences

Pour des renseignements supplémentaires veuillez bien nous contacter à l'adresse suivante:

Crèche Maria Montessori S.à.r.l.
46, rue de Cessange
L-1320 Luxembourg
Tél.: 48 58 38

PHARMACIE de Gasperich

L. Wagener-Heyard

20, rue de Gasperich • L-1617 Luxembourg



HEURES D'OUVERTURE:

de 8.30 h. à 12.00 h. et de 13.45 h. à 18.15 h.

de LUNDI au VENDREDI

Tel.: 48 16 11



Boulangerie - Pâtisserie

Pirchio - Frères

*Votre Boulangerie
Pâtisserie artisanale!*

12, rue de la Gare • L-3236 Bettembourg
Tél. 27 11 60 25

231, rue de Neudorf • L-2221 Luxembourg
Tél. 26 68 77 44

1, rue Principale • L-6990 Hostert
Tél. 26 68 77 44



SPUERKEESS

Aert Liewen. Är Bank.

Bank an der Casino d'Espéris de l'Etat, Luxembourg. Establishment public autonome, 1, place de l'Etat, L-2294 Luxembourg, R.Z. 2, Luxembourg 4 30775, www.liewen.lu



d'Section de Marche vum
FC Tricolore Gaasperech-Millewee
organiséiert



28. Marche Populaire 27 Januar 2013 GAASPERECH

5 & 12 km

Start & Ziel: Schoul zu Gaasperech

Startzeit: 07h00 bis 14h00
Kontrollschluss: 17h00
Startgeld: 1,50.- €



SECTION DE MARCHÉ F.C. TRICOLERE-GASPERICH / MILLEWEE

ugeschloss un d'F.L.M.P.

wëncht dem FC TRICOLERE
vill Erfolleg fir d'Saison 2012/2013

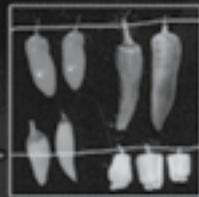
Comité Section de Marche

Président: HERR GUY
Vize-Président: NICKELS Guy
Secrétaire: MARANGON Claude
Trésorier: KUNSCH Camille

Membersen: ACKER Gerard, BARNICH Roby,
BECHET Charles, BRAUN Guy,
CIUFOLI Ferdinand, GOERGEN
Patrick, HERR-HENX Renée,
MOSSONG Jean-Marie

Gigi L'Amoroso

Restaurant - Pizzeria
Depuis 1993



98, rue Tattenberg • L-3569 Dudelange • Ouvert tous les jours
Tél. 52 39 20 • Fax 26 51 13 41 • gigi3@pt.lu • www.gigilamoroso.lu
Salle pour banquet • Terrasse • Parking privé

BRASSERIE COLOMB

Plat du jour - petite restauration

Evénements & soirées sur demande

Ouvert du Lundi au Vendredi
9h30 - 14h30 et 16h30 - 24h

Samedi 17h - 24h

Dimanche 10h30 - 12h30 et 17h - 22h

1, Rue Christophe Colomb
Gasperich

Tel : 26649611
Fax : 26649612

Email :
brasserie.colomb@hotmail.com

GARAGE MORES BECKIUS



Service

113, rue de Schifflange
L-3676 KAYL

www.garage-mores.lu

Tél.: 56 79 32 / 56 64 12 Fax: 56 32 52

lancelula

restaurant - pizzeria

67, route de Dudelange L-3222 Bettembourg
Tél. 26 51 00 38 Fax 26 51 38 38



Taverne
MONTE CRISTO
133, route de Trèves
L-6960 SENNINGEN
(NIEDERANVEN)
Tél 26 340 360

OPTIQUE LORRAINE

11, rue de Gasperich
L-1617 Luxembourg / Gasperich
Tél: (+352) 26 18 78 48
Fax: (+352) 26 18 78 49
E-Mail: gasperich@optique-lorraine.com
www.optique-lorraine.com



... NÄCHSTEN GROUSSEN
RENDEZ-VOUS
OP DER SCHUEBERFOUER
2012! ...

De Pafendall
Restaurant - Brasserie

2-4 rue du Pont

L-2344 Lux-ville

Tél.: 26 88 02 20

email: info@depafendall.lu

web: www.depafendall.lu





**144, rue Muehlenweg
L-2155 Gasperich**

Tél.: 26.12.34.34

Fax: 26.12.34.34

www.brasseriemillewee.lu



**BGL BNP Paribas
apporte son soutien
aux sportifs luxembourgeois.**



**BGL
BNP PARIBAS**

| La banque d'un monde qui change

www.bgl.lu



www.**KaffisTuut**.lu

Tel: 26.74.05.53

Kaffistuut S.a.r.l.

14, Jean Brachmond Strooss

L-6691 Moersdorf

Luxembourg

Tel: (352) 26.74.05.53

Fax: (352) 26.74.09.53

info@kaffistuut.lu

www.kaffistuut.lu



Le City Hotel est situé au croisement de deux artères commerciales importantes, l'avenue de la Liberté et l'avenue de la Gare, à proximité de la Gare Centrale, des arrêts d'autobus, de la navette de l'aéroport, des stations de taxi et du centre d'affaires.



Associant l'attrait d'une architecture classique à la fonctionnalité d'un aménagement moderne, le City Hotel offre à ses clients:



- 35 chambres et junior-suites
- une salle de fitness avec sauna et solarium
- un lounge bar
- un parking privé couvert
- trois salles de conférence



CITY HOTEL
LUXEMBOURG

Coin av. de la Liberté
rue de Strasbourg
Boîte postale 2126
L-1021 Luxembourg

Tél.: +352 29 11 22-1
Fax: +352 29 11 33
mail@cityhotel.lu
www.cityhotel.lu

Äert Vertrauen a sécheren Hänn

Frot äre Foyer's Agent



Claude CALES

Agence Générale d'Assurances

29, rue Albert 1^{er} - L-1117 Luxembourg
Tél.: 24 69 96 1 - Fax: 24 69 96 50
e-mail: agence.cales-claude@foyer.lu



Foyer

Assurances - Prévoyance - Patrimoine

BOISSONS RAPOSEIRO SARL



70, rue des Celtes
L-1318 Luxembourg-Merl
Tél: 45 82 54 / Fax: 44 54 74

Contactez :
Carlo STEINMETZ
Inspecteur
Tél (352) 47 46 93 405

AME 
Life Lux

7, bd Joseph II
L-1840 Luxembourg

Tél (352) 47 46 93
Fax (352) 47 46 90

Courriel : amelife@ame.lu

SA au capital de 10.000.000 € - RC Luxembourg B32144
Entreprise d'assurance agréée le 22 décembre 1989

ÉCONOMISEZ JUSQU'À
3.200 € PAR AN TOUT EN
PAYANT MOINS D'IMPÔTS

« PRÉVOYANCE-VIEILLESSE »

L'assurance d'un avenir
serein pour tous !

Vous résidez au Grand-Duché de Luxembourg et souhaitez profiter pleinement des avantages offerts par le gouvernement luxembourgeois pour encourager l'épargne individuelle à des conditions très avantageuses personnelles ?

Alors, inscrivez-vous dans le cadre d'assurance vie « PRÉVOYANCE-VIEILLESSE » auprès d'AME Life (un SA). Constatez ainsi votre propre engagement de longue durée vers l'avenir (jusqu'à 100 ans) et bénéficiez d'un avantage fiscal de 3.200 € par an !

Fiche info financière disponible sur :

www.amelife.lu

Garage Tewes Serge S.A.R.L.



ŠKODA



Z. A. am Bann
L- 3372 Leudelange
Tél. : 407 470
www.garage-tewes.lu

Comité d'organisation
Coupe Val Herr
FC Tricolore Gasperich - Millewee



ALTMAN Paul



BRAUN Guy



CORSI Gib



HERR Guy



HERR Jeff



HOPP John



KUNSCH Camille



MOSSONG Jean-Marie



NICKELS Guy



REDINGER Alain



ZBINDEN Ed

Carte de visite FC TRICOLORE GASPERICH - MILLEWEE 2012/2013

Présidents d'honneur: Herr Guy, Simon Günther, Valentiny Nico
Président: Mossong Jean-Marie
Secrétaire administratif: Mossong Jean-Marie
Secrétaire technique: Braun Guy
Trésorier: Fettes Jean-Luc
Membres: Fraser Jake, Kuhlmann Sandy, Schneider Joseph, Schumacher Jacky, Thommes Sandra
Réviseurs de caisse: Huesmann Lucien, Pundel Gérard
Couleurs officielles: blanc-bleu-rouge
Responsable terrain: Schneider Joseph
Terrain (100 x 64): Stade „Emile Bintner“ rue Jacques Stas
L-2549 Luxembourg Tél.: (+352) 26 12 30 94
Clubhouse FCT: rue Jacques Stas L-2549 Luxembourg
Entraîneurs: Seniors 1: Tun Darrosa
Seniors 2: Patrick Goergen
Juniors: Kamel Meftouh
Dames: Miguel Correia
Masseur: Cordeiro Filipe
Arbitres: Solowjew Juni, Dautaj Arian, Laterza Milena, Locatelli Artem,
Goncalves Rafael
Porte drapeau: Schneider Joseph
Compte bancaire: CCP: LU41 1111 0165 5565 0000
BCEE: LU17 0019 1300 1099 3000
Email: fct@pt.lu
Homepage: www.tricolore.lu





COUPE Valentin HERR

07 / 09 / 12.08.2012

HERR's Valentin (genannt de Val) ass den 24.07.1922 zu Lëtzebuerg-Hollerech gebuer a gouf den 15.02.1949 mam Emilie Grein bestuedt. Si sin d'Elteren vum Herr's Guy.

Zäitliewens huet de Val zu Gasperech gewunnt. Vun 1937 bis 1941 war hien am Institut Emile Metz zu Dummeldeng wou hien och d'Geselleprüfung als Elektriker mat 'sehr gut gemacht' ofgeluet huet. Well zu Dummeldeng Krichsmaterial gemach ginn ass, huet säin Diplom him erlabt do ze bleiwen an net zwangsrekrutéiert ze ginn.

Nom Krich ass hien op d'Eisenbunn gang wou hien vum 10.04.1945 bis den 31.01.1979 war an dunn an d'Pensioun gaangen ass.

Hien war en engageierten Veräinmënsch, war zu Gaasperech an der 'Fräiheet', am FC Tricolore, an der Gasperecher Musek an huet Johezengte laang an engem Orchester als Batteur Danzmusek gespillt.

Als Spiller vum FC Tricolore war hien nom Krich vun 1946 bis 1950 tätég, am Komitee war hien 1969 bis 1971 an durno als Offiziellen, Linienrichter a Jugendleiter nach lang aktiv. Fussball a Musek waren ëmmer seng Hobbyën an dat bis zu sengem Liewessenn.

Bei der 65 Joer Tricolore Feier, 70 Joresfeier a 75 Joresfeier war hien an den Organisationskomiteeën mat Leiw a Séil dobäi.

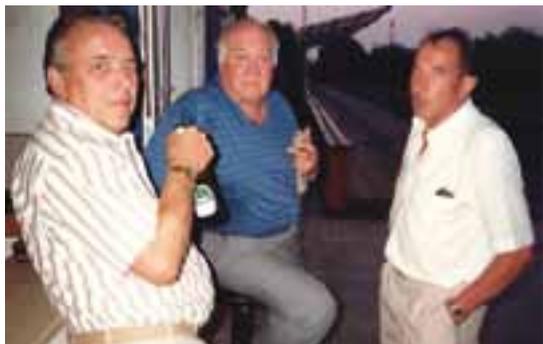
De Val huet eis den 30 März 2007 am Alter vu 84 Joer verloos.



1. Mft 1946/47 stehend vlnr: KEMP D - HERR V - WEIZ R - HENCKES B - FEVE B - THEISEN A - HUSS P - CLEES R
hockend vlnr: GREISCHER L - ARBAN S - MEYER L - GAFFINE A - NICK D



9. Juni 1946: Finale «Coupe A. GAVINY» Tricolore - Itzig 2-0
vlnr: Schiedsrichter - MEYER L - MERTZ P - GREISCHER J - HERR V - FEVE B - THEISEN A - HENCKES B - BRISBOIS E - GOERENS J (Vizeprés.) - LEYDER V (Präs)



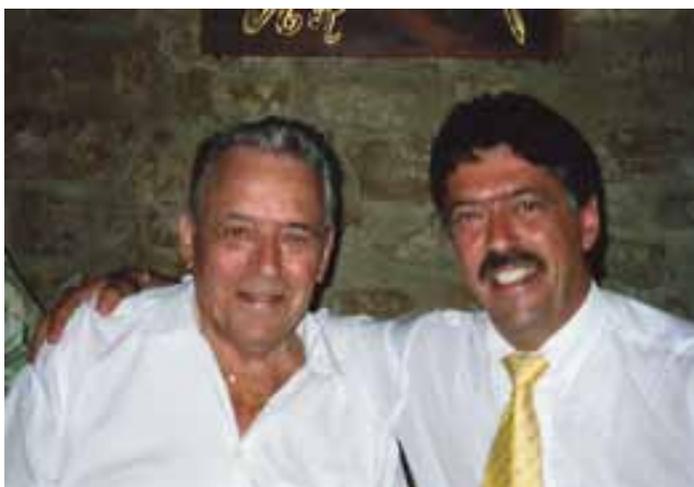
d.g.à d. : HERR Val (†), CLEES Rob (†),
GAFFINE Abby (†),



Comité d'organisation 75^e anniversaire FCT,
1994



le musicien Val (†)



Val (†) et Guy



Mariage avec Milly Grein, le
15.02.1949



Comité d'organisation 65^e anniversaire FCT, 1984
2^e à gauche debout

COUPE VALENTIN HERR

Stade Emile Bintner, rue Jacques Stas

07 / 09 / 12.08.2012

Programme

Mardi, le 07.08.2012 à 19h30

FC Tricolore-Gasperich – Sporting-Club Bettembourg

Jeudi, le 09.08.2012 à 19h30

FC The Belval Belvaux – FC Mamer 32

Dimanche, le 12.08.2012

15h00 **Finale de consolation**

17h00 **Finale des vainqueurs**

19h00 **Remise des coupes**

***** Bouquets de fleurs offerts par Marianne Degregori *****

Ballons offerts par

Acker Gerard

Altman Paul

Baur Agnes et Men

Bintner Julie, Mme

Federspiel Fernand

Härenéquipe FC Tricolore

Herr Guy

Herr Jeff

Hopp John

Huesmann Lucien

Intersport

Langers Pascal

Marangon Claude

Mossong Solange, Mme

Mousel José

Redinger Alain

Schanet Steve

Theis Pit



Coupes offertes par la famille HERR

Equipes participantes:



FC MAMER 32



Sporting-Club Bettembourg



FC The Belval Belvaux



F.C. TRICOLORE Saison 2011/2012 – 1^{ère} Équipe



F.C. TRICOLORE Saison 2011/2012 – 2^e Équipe



F.C. TRICOLORE Saison 2011/2012 – Juniors



F.C. TRICOLORE Saison 2011/2012 – Dames



F.C. TRICOLERE Saison 2012 – Vétérans

D'Härenéquipe vum F.C.TRICOLERE – Gasperich/Millewee

Präsident :	HUESMANN Lucien
Vizepräsident :	SIMON Günther
Sekretär :	ACKER Gérard
Technesche Sekretär :	LOSCH Marco
Kaissier :	THEIS Paul
Memberen :	BRODALA Mario EBEL Marc PUNDEL Gérard STOLTZ Romain

it's your
lunchtime

Lunchtime S.à.r.l.
57, rue de la libération
L-5969 ITZIG (G.D. Lux)

☎ (+352) 26 360 185

📠 (+352) 26 745 180

@ info@lunchtime.lu

WWW.LUNCHTIME.LU

Entraîneurs Saison 2012/2013



Seniors 1: Tun Darrosa



Seniors 2: Patrick Goergen



Juniors: Kamel Meftouh



Dames: Miguel Correia

Transferts 2012 / 2013

Numm

Ernest Dakouso
 Andy Ben Djamaa
 Nuno De Almeida
 Rui De Almeida
 Simon Leick
 Kevin Fickinger
 Christian Giallombardo
 Bruno Giallombardo
 Raphael Tonon
 Nam Lang Quoc
 Pascal Nilles
 Samy Houyoux

Vum Veräin

Remerschen
 Noertzange
 Noertzange
 AS Luxembourg
 AS Remich-Bous
 Koerich
 Mersch
 Brouch
 Mamer
 Kehlen
 Red-Black
 Mondercange

Positioun

Ofwier
 Ofwier
 Stiermer
 Ofwier
 Goalkeeper
 Mettelfeld
 Ofwier
 Ofwier
 Mettelfeld
 Mettelfeld
 Mettelfeld
 Stiermer

Transfert

Définitif
 Temporaire
 Temporaire
 Temporaire
 Temporaire
 Définitif
 Définitif
 Définitif
 Définitif
 Temporaire
 Définitif
 Temporaire



FREELANDER'S
SPORTS

Route d'Arlon - BERTRANGE  **la Jelle Etoile**
SHOPPING CENTER

 **UTLETSTORE**
by FREELANDER'S

11 Allée John W. Léonard - MERSCH

Fir datt Vakanz Vakanz ass!



 **VOYAGES FLAMMANG**

3, place de la Gare L-1616 LUX./GARE
Tél.: 48 51 02 gare@flammang.lu

17, boulevard Royal L-2449 LUX./CENTRE
Tél.: 46 87 87 royal@flammang.lu

www.bil.lu



Agence Place de Paris

Coin rue Jean Origer et avenue de la Liberté
L-1931 Luxembourg

Tél.: 2459-5400

Fax: 2459-5490

Gérant: M. Nico Grethen

Heures d'ouverture: 8h30-16h30

BANQUE
INTERNATIONALE
À LUXEMBOURG

BIL



47, rue de Gasperich
L-1617 Luxembourg

Tél. +352 26 48 39 49

Fax +352 26 64 90 14

chefs@pt.lu



BRASSERIE
NEW
EKSEPTION

Galerie Kons

3, rue Joseph Junk
L-1839 Luxembourg

Tél. 49 17 80

Fax 26 29 61 40

Coupe Valentin Herr Août 2012

COMITE DE PATRONAGE

ACD PAUL DUNKEL	Luxembourg	LAQUINTANA NELLO	Assel
ACHTEN-VELATI MARCO, M. & MME	Koerich	LÜCK ALINE	Gasperich
ALIJAJ FLORIM	Gasperich	LUNCHTIME	Luxembourg
ALTMAN POL, Fam.	Niederanven	LUX ROMAIN	Crauthem
BARTH JEAN	Gasperich	MANELLI DAVID	Alzingen
BAUM JEAN-PIERRE	Schouweiler	MEYER MAURICE	Junglinster
BAUR DAN	Luxembourg	MICHEL'S JEAN-MARIE	Eselborn
BAUR-JUNGERS RAYMOND, M. & MME	Luxembourg	MOSSONG THEO	Gasperich
BAUSCH LEX	Mertert	MOSSONG, Fam.	Dudelange
BAUSTERT-ESPEN JOSEPH, M. & MME	Leudelage	NEY JEAN-CLAUDE	Huncherange
BERNARD-LAMBERT MARCEL	Fennange	NEY JOS	Alzingen
BINTNER EMILE, Madame	Gasperich	PELLE ALAIN	Sanem
BLOCK PIT	Gasperich	PRODORUTTI ANDRE	Gasperich
BOUS RENE, Fam.	Gasperich	PUNDEL, Fam.	Contern
BRAUN GUY	Gasperich	RAUCHS-PLEIMLING FERNAND	Gasperich
BREUER, Fam.	Gasperich	RAUSCH PAUL	Gasperich
CALES CLAUDE	Kehlen	RECKINGER ALBERT	Oberanven
CALES S.A.R.L.	Luxembourg	REDINGER ALAIN	Gasperich
CENTRONE MAISY	Gasperich	SCHARTZ-PAULUS, Fam.	Gasperich
CONRAD PAUL	Bettembourg	SCHIMBERG-SPRUMONT FERNAND	Rodange
CORSI GILBERT	Dudelange	SCHNEIDER JOS	Luxembourg
DAHM FRÄNZ	Gasperich	SCHOLTES JOS	Fentange
DI VORA-SCHAEFFER DINO	Rospport	SCHUMACHER JACQUELINE	Gasperich
EHMANN PAUL	Biwer	SIMON GÜNTHER	Junglinster
FC EISEBUNN 97	Luxembourg	STELMES GUIDO	Gasperich
FELTEN ROBERT	Howald	STRAUS LUCIEN	Mondorf-les-Bains
FETLER-SAND DANIELLE	Contern	THEIS PAUL	Perl
FOETZ-MARGUE MARIE-LISE	Luxembourg	THOMA MARC	Hesperange
HANSEN-KLEIN MARC, M. & MME	Luxembourg	THOMMES CLAUDE	Hobscheid
HEINEN-MERSCH GEORGETTE	Gasperich	THOMMES SANDRA	Bergem
HEINZ-ROSSBERG CLAUDE	Dippach	TOSSING NORBERT	Gasperich
HEMMER ANNE	Gasperich	VALENTINY NICO	Gasperich
HERR JEFF	Mamer	WEILAND-JACOBY EMILE	Luxembourg
HERR LYNN	Gasperich	WELTER-IHRY ARTHUR	Luxembourg
HOFFMANN-HENX CLAUDE	Niederanven	WENNMACHER NICO	Gasperich
HOPP JOHN	Dippach	WINANDY FRANCOIS	Luxembourg
HUESMANN LUCIEN	Moutfort	ZBINDEN ED	Mondorf-les-Bains
JACOBY-THILL HENRI	Dahlem	ZBINDEN NATI	Mondorf-les-Bains
KIRCH LOTTI	Gasperich	ZENNER FERNAND	Gasperich
KREMER CARLO			
KREMER JOEL	Mondorf-les-Bains		
KÜNSCH CAMILLE	Frisange		
KÜNSCH STEVE	Frisange		
LAHME JEAN-PIERRE & YVETTE	Schiffange		
LAMBERT-LEYDET, Fam.	Gasperich		

COMITE D' HONNEUR

ADAM ROBBES	Gasperich	LAMBERT-THIELEN, Fam.	Gasperich
ALBERTY GEORGES	Strassen	LAMHENE BERNARD	Bofferdange
ANDRICH MARY-JO	Koerich	LEVERTAND, Fam.	Gasperich
ANDRICH MILLY-SUE	Koerich	LINDEN-DUPREL ANTOINETTE	Gasperich
ANELLI DOMENICO	Gasperich	LOLA	Gasperich
BAARTZ ELISABETH	Gasperich	LOOS-BRETZ, Fam.	Gasperich
BALTES-STIRN GUY	Gasperich	MALLINGER ED	Differdange
BAULESCH MARGUERITE	Gasperich	MEINTZ-JUNG, Fam.	Gasperich
BAUM MARC	Altwies	MERSCH MARC	Gasperich
BECK CLAUDE	Luxembourg	MERTENS, Fam.	Gasperich
BERNARD-LUJA, Fam.	Gasperich	MONTI-BUTRONI, Fam.	Gasperich
BETZEN-FLAMMANG LEON	Hesperange	MOSSONG-BOTZEM ARTHUR	Eschweiler
BINDELS JIM	Gasperich	MOUSEL-BUSANA, Fam.	Gasperich
BREBSOM-MAFFI, Fam.	Gasperich	MULLER CARLO	Reckange-Mess
BROWN JESSICA	Sunderland (ENG)	MULLER-LANSER BEBY	Gasperich
CARLUT-COUPERUS, Fam.	Gasperich	MULLER-MINCK, Fam.	Gasperich
CARTERI, Fam.	Gasperich	NEUMANN, Fam.	Gasperich
CICCHELLI GINO		NEY DANIEL	Luxembourg
CIUFOLI FERDY	Dudelange	NICKELS-GROESBER, Fam.	Gasperich
CLOOS JEAN-PAUL	Greiveldange	NOSSEM WILLY	Gasperich
CONTET ERIC	Gasperich	OLINGER, Fam.	Gasperich
CORDEIRO FILIPE	Gasperich	PEREIRA DA SILVA, Fam.	Gasperich
CORSI JOHNY	Dudelange	PIGEON HENRI	Vianden
DEL FABRO MARIA	Gasperich	RASSEL-FOURNELLE TUN	Gasperich
DEMOULLING STEVE	Mensdorf	REHLINGER MARC	Platen
FISCH FRANCOIS	Differdange	REUTER-GOERENS, Fam.	Gasperich
FOETZ GEORGES	Hollenfels	RODRIGUES-SACRAS CARLOS M. & MME	Weiler-la-Tour
FRERES-BERNA, Fam.	Gasperich	ROHLA-WEIS SUSY	Noertzange
GALLES-SIMON, Fam.	Gasperich	ROVAI GIORGIO	Mensdorf
GILBERTZ JEAN-CLAUDE	Gasperich	SCHAACK RAYMOND	Gasperich
GILLES MARCEL	Luxembourg	SCHANEN-JUNG, Fam.	Gasperich
GNAD-LOCHER, Fam.	Gasperich	SCHILTZ-WENZEL, Fam.	Gasperich
GREIVELDING GUY	Steinsel	SCHINTGEN-KIEFFER, Fam.	Gasperich
HEINISCH-KRIER, Fam.	Luxembourg	SCHMIT-CIMENTI, Fam.	Moutfort
HEINZ ROMAIN	Bofferdange	SCHMIT-HOHENGARTEN, Fam.	Gasperich
HUBERTY JEANNOT	Bertrange	SCHNEIDER RENE	Gasperich
IMMOBILIERE EBEL SARL	Mondercange	SCHOLTES ANTOINE	Mondercange
JEITZ JACQUES	Gasperich	SCHORTGEN JEANNOT	Dudelange
JUNCK LEONIE	Perl (D)	SCHWARZ FERD	Gasperich
KIEFFER-WEBER, Fam.	Gasperich	SOLOWJEW JURY	Luxembourg
KIRCH-SCHOLER VALERIE	Gasperich	STOLTZ, Fam.	Gasperich
KIRSCH-BRAUN, Fam.	Gasperich	STORONI MARC	Fentange
KLEIN-REDINGER, Fam.	Howald	THILL-SCHAACK, Fam.	Gasperich
KOLBACH CHANTAL	Gasperich	THINNES LUC	Mondercange
KREMER MARCO	Gasperich	THOMMES-JAROSZ, Fam.	Gasperich
LAKAFF JACQUELINE	Gasperich	TRIA MINO	Roeser
LAMBERT CLAUDE	Noertzange	VARELA JOSE	Gasperich

WANDIVINIT ROLAND	Leudelange	WOLTER PHILIPPE	Luxembourg
WEIS PIERRE	Luxembourg	ZBINDEN SONJA	Mondorf-les-Bains
WEITZEL ALAIN	Gasperich	ZIGRAND-MULLER, Fam.	Gasperich
WIRTH-RODEN SYLVIE	Gasperich	ZOENEN ALOYSE	Differdange

DONATEURS

ALEXIS IOANNIS	Gasperich	CAPUANO, Fam.	Gasperich
ALMEIDA-GONCALVES, Fam.	Gasperich	CARLOS SERGIO	Luxembourg
ANDRADE MARIO	Gasperich	CARTERI, Fam.	Gasperich
ANDREA	Gasperich	CARVILL PAUL	Gasperich
ANEN RITA	Gasperich	CAYPHAS, Fam.	Gasperich
ANONYME	Gasperich	CECCARELLI CLAUDIO	Frisange
ANONYME	Gasperich	CEMAN, Fam.	Gasperich
ANONYME	Luxembourg	CENSI-NGUYEN, Fam.	Gasperich
ASCANI DAVID	Esch-sur-Alzette	CERMINARA ANTONELLA	Gasperich
AZEVEDO, Fam.	Gasperich	CHIUMINATTO LOUIS	Differdange
BACHLMAIER, Fam.	Gasperich	CLEMENT JEANNE	Esch/Alzette
BACK MARIANNE	Gasperich	CLOOS ROGER	Gasperich
BARBIER-SCHAMMEL MARCEL	Gasperich	CODRONS ANDREE	Gasperich
BARNICH ROBY	Gasperich	COEL OLIVIER	Gasperich
BECK, Fam.	Gasperich	COIMBRA JOSE	Gasperich
BEFFORT JEAN-PIERRE	Gasperich	CONRARDY FERNAND	Gasperich
BEFFORT-LIMA, Fam.	Gasperich	CONTER JOHNY	Sanem
BELCHIOR MANUEL	Gasperich	COUTINHO HERMINIO	Gasperich
BENTO FRANCOISE	Gasperich	CREPIN CHRISTELLE	Gasperich
BERARDI, Fam.	Gasperich	CURIOSO TUN	Luxembourg
BERDY, Fam.	Gasperich	DA COSTA MANUEL	Gasperich
BERENS ROBERT	Esch/Alzette	DAHLBERG-BOOGH, Fam.	Gasperich
BERG CHARLOTTA	Gasperich	D'ALESSANDRO, Fam.	Gasperich
BERNARD CARLO	Differdange	DAUBENFELD NATHALIE	Leudelange
BIWER JULIETTE	Gasperich	DAVIES PAUL	Liverpool (ENG)
BJELKIC HARIS	Gasperich	DAX-SCHMIT, Fam.	Gasperich
BLESER PAUL	Luxembourg	DE BIASIO PATRICK	Dippach
BOEVER RAYMOND	Rumelange	DE LUCA ALBA	Gasperich
BOHN-KRIER, Fam.	Gasperich	DE POORTER, Fam.	Gasperich
BONIFAS LARRY	Nospelt	DE ROSMORDUC, Fam.	Gasperich
BONVINI DAN	Dudelange	DE SOUSA, Fam.	Gasperich
BORGES ELISIO	Gasperich	DELIC EDIN	Gasperich
BRAUN ROGER	Luxembourg	DEMULLING LUCIEN	Gasperich
BRENDEL MIKE	Mensdorf	DESCHLER, Fam.	Gasperich
BREUER FRANCIS	Walferdange	DEUTSCH-ARENDT CHRISTIANE	Gasperich
BREYER, Fam.	Gasperich	DI FLORIANO DINO, Fam.	Gasperich
BRITZ MARIETTE	Gasperich	DIALLO, Fam.	Gasperich
BRODALA MARIO	Howald	DIDIER-THILL, Madame	Gasperich
BROOM STUART	Middlesbrough (ENG)	DIDONG, Fam.	Gasperich
BRZYSKI PIOTR	Gasperich	DIEDERICH BIM	Moutfort
BUCHHOLTZ JEAN	Gasperich	DONATIELLO, Fam.	Gasperich

D'ORLANDO MAURO	Gasperich	GOMES SERGIO	Gasperich
DOS SANTOS DANIEL	Gasperich	GOMES-DUBLIN, Fam.	Gasperich
DOS SANTOS, Fam.	Gasperich	GOMEZ DAVID	Gasperich
DUARTE ISABELLE	Gasperich	GONCALVES TIAGO	Gasperich
DUARTE VITOR	Gasperich	GONNER YASMINE	Gasperich
DUCIC EMIN	Gasperich	GREIS-KRANTZ, Fam.	Gasperich
DWYER, Fam.	Gasperich	HAAG-LINDEN DANIELLE	Stadtbredimus
EBEL MARC	Hivange	HAKOLA IIRO	Gasperich
EGAN PETER	Gasperich	HALILOVIC, Fam.	Gasperich
EHLINGER CHRISTIANE	Gasperich	HALL, Fam.	Gasperich
EMILIANI MARIA	Gasperich	HAMMES ERNIE	Lannen
ENCARNACION, Fam.	Gasperich	HARTMANN, Fam.	Gasperich
ENGEL TUN	Differdange	HEINTZ, Madame	Gasperich
EPIS, Fam.	Gasperich	HERMES MARC	Dudelange
ESTEVES-MENSTER, Fam.	Gasperich	HEYARD JOËL	Canach
EWEN JEAN	Lintgen	HIRTT ANOUK	Gasperich
EWEN MIL	Dudelange	HODZIC SENADA	Gasperich
EWEN YVES	Septfontaines	HOFFMANN-HANSEN, Fam.	Gasperich
FABER ALBERT	Bascharage	HOFFMANN-ONNRATH, Fam.	Gasperich
FABER, Fam.	Gasperich	HOLLERICH ROLAND	Roodt-Syre
FANDEL MARCEL	Alzingen	HOLTZ, Fam.	Gasperich
FC SPORTING BERTRANGE	Bertrange	HOPP MIKE	Feulen
FEIDT, Fam.	Gasperich	HOPP-CLEMENT COLETTE	Dippach
FEIGE, Fam.	Gasperich	HORION ALEXANDRE	Gasperich
FELTGEN, Fam.	Gasperich	HOROZOVIC, Fam.	Gasperich
FERNANDES JOSE	Gasperich	HORMANS JULIA	Reckange/Mersch
FERNANDES TANIA	Gasperich	HURBAIN STEPHANIE	Gasperich
FISCH, Fam.	Gasperich	HUSANOVIC, Fam.	Gasperich
FISCHER, Fam.	Gasperich	HUSS LIZ	Gasperich
FIXSPOUN	Luxembourg	IEONG-CAO, Fam.	Gasperich
FONTAINE PHILIPPE	Ottange (F)	ILIC-MALKOVIC, Fam.	Gasperich
FOSTER, Fam.	Gasperich	ION NOEMI	Gasperich
FRANK SOPHIE	Schuttrange	ISTREFI, Fam.	Gasperich
FREITAS, Fam.	Gasperich	JACOBY ALAIN	Moutfort
FRIES CLAUDE	Howald	JACOPUCCI TONY	Dippach
FRIGGIONE VINC	Bertrange	JACQUEMIN LOUIS	Gasperich
FRISCH MANDY	Schouweiler	JAHIC ADMIR	Gasperich
FRISING DANIEL	Mullendorf	JANDER NICO	Gasperich
FRIZELL-MILILLO, Fam.	Gasperich	JANS ANDRE	Sanem
GAASCH, Fam.	Gasperich	JANSCH-BOUR, Fam.	Gasperich
GALHOTE HELDER	Gasperich	JAOUID FARID	Gasperich
GARCIA, Fam.	Gasperich	JEITZ LUSS	Luxembourg
GASPAR, Fam.	Gasperich	JENNINGS ANDY	Sandweiler
GERALDES, Fam.	Gasperich	KAHLEN-DONVEN JEANNE	Gasperich
GIARRIZZO LUIGI	Gasperich	KAILS HENR, Fam.I	Gasperich
GILLET VIVIANE	Mersch	KAISER, Fam.	Gasperich
GLESENER JEFF	Lamadelaine	KANNAN SUNIL	Gasperich
GLODT SERGE	Luxembourg	KARBAUSKAITE LINA	Gasperich
GOERGEN HANS	Fentange	KASS SACHA	Niedercorn
GOMES JOAO	Gasperich	KAUFFMANN-DERVILLEZ, Fam.	Gasperich

KERSCH STEVE	Rosport	MAYOR MARTINE	Gasperich
KETTEL NESTOR	Dudelange	MC ALLISTER JANE	Dundee (SCO)
KIEFFER GUY	Gasperich	MC HAMMER	Gasperich
KIEFFER NADINE	Gasperich	MEFTOUH KAMEL	Canach
KIEFFER NORBERT	Gasperich	MELDE CARLO	Mersch
KLEREN GUY	Soleuvre	MENDES PATRICK	Gasperich
KLINKENBERG STEFAN	Eupen (B)	MIDA, Fam.	Gasperich
KOHL TINA	Rumelange	MINOR HILDE	Gasperich
KOOB MARGUERITE	Luxembourg	MODEEN-TCHEN TIMO	Gasperich
KRNDIC, Fam.	Gasperich	MOLINARI DAN	Niedercorn
KUFFER PIT	Mertzig	MOLLING A.	Gasperich
LABUZ MAGDALENA	Gasperich	MONTEIRO OSVALDO	Gasperich
LAHURE MARCEL	Niederkorn	MONTI JOSEPH	Gasperich
LAMPERS-PAULY, Fam.	Gasperich	MORGADO, Fam.	Gasperich
LAMY GREG	Strassen	MORGAN RUSSELL	Strassen
LANG RAPHAEL	Soleuvre	MULLENBACH MANU	Hesperange
LANGERS STEVE	Luxembourg	MULLER, Fam.	Gasperich
LANGERS-COLLING, Fam.	Gosseldange	MULLER-WEIGEL, Fam.	Gasperich
LAPORTE CELINE	Gasperich	MURGILAS-KREMER, Fam.	Gasperich
LATERZA, Madame	Gasperich	MURTEIRA VITOR	Gasperich
LATERZA, Fam.	Gasperich	MUSTAFIC, Fam.	Gasperich
LECHES, Fam.	Gasperich	NEPPER-FERNANDES, Fam.	Gasperich
LEJOUR ISABELLE	Gasperich	NESEN MARC	Ettelbrück
LEMMER, Fam.	Gasperich	NEU-WAGNER, Fam.	Gasperich
LENERT JERRY	Gasperich	NGUYEN, Fam.	Gasperich
LIEGGI, Fam.	Gasperich	NICKELS PIT	Bettembourg
LIENERS ALAIN	Kayl	NIEDERKORN, Fam.	Gasperich
LINK-BIVER, Fam.	Gasperich	NIES GILBERT	Gasperich
LOPES, Fam.	Gasperich	NILLES, Fam.	Gasperich
LORRANG, Fam.	Gasperich	NOSSEM, Fam.	Gasperich
LOSCH MARCO	Luxembourg	NUCCI-LINSTER, Fam.	Gasperich
LUCIE + SERGE	Gasperich	NUNES, Fam.	Gasperich
MACARA, Fam.	Gasperich	OF GISBORNE GUY	Gasperich
MACKEL JOHNY	Niederkorn	OFFERLE MARIE	Gasperich
MAGALHAES NORBERTO	Gasperich	OLIVEIRA, Fam.	Gasperich
MAGI PIETRO	Gasperich	OLIVEIRA DA SILVA, Fam.	Gasperich
MALGET JERRY, Fam.	Senningerberg	OLSSON, Fam.	Gasperich
MAMER-THEWES, Fam.	Gasperich	ORTEGA AURORA	Gasperich
MANDARINO, Fam.	Gasperich	PALZER-LANG, Fam.	Gasperich
MANGEN PAUL	Gasperich	PANICHI MASSIMO	Hassel
MAOUJOD, Fam.	Gasperich	PANZA MICHELE	Gasperich
MARCHIORI ANDRE	Mondercange	PATRIGNANI VITTORIO	Gasperich
MARIGNY EVE	Gasperich	PAX, Fam.	Gasperich
MARIN LUDMILA	Gasperich	PEFFER JOS	Bech
MARQUES JOAO	Gasperich	PEFFER THEO, Fam.	Gasperich
MARQUES MABILIA	Gasperich	PESCH MARYSE	Gasperich
MARTINS JOSE	Gasperich	PETERS MARIE-PAULE	Beckerich
MARTINY BENOÏT	Rameldange	PETERS-LOEWEN, Fam.	Gasperich
MASTRANGELO-GIGANTE, Fam.	Gasperich	PIERINI-LEMAIRE LILIANE	Differdange
MATHIAS-BRÖMMEL, Fam.	Gasperich	PINA JOSE	Gasperich

PINHEIRO ALEX	Gasperich	SCHRANTZ PHILIPPE	Rodange
PINTO ISABEL	Gasperich	SCHREIBER-LOPES, Fam.	Gasperich
PINTO, Madame	Gasperich	SCHROEDER ECH	Gasperich
PLETSCHETTE, Fam.	Gasperich	SCHROEDER JOHN	Niedercorn
POIRIER PHILIPPE	Gasperich	SCHROEDER, Fam.	Gasperich
POIVEY-RETOURNA, Fam.	Gasperich	SCHROEDER-GLAESENER, Fam.	Gasperich
PRIESTER MARTINE	Dudelange	SCHUMACHER PASCAL	Septfontaines
PROULX, Fam.	Gasperich	SCHUSTER, Fam.	Gasperich
PULTZ CHRIS	Gasperich	SCHUSTER-QUARING, Fam.	Bertrange
REDINGER DENISE	Gasperich	SCHWEITZER CARLO	Luxembourg
REDINGER NICOLE	Gasperich	SCHWEITZER PATRICIA	Gasperich
REIFFER VIVIANE	Belvaux	SCHWENDER PAUL	Gasperich
REMAKEL JOS	Esch/Alzette	SGORLON LUIGI	Gasperich
RESTA GIORGIO	Gasperich	SHEN, Fam.	Gasperich
REULAND, Fam.	Gasperich	SHUNGU JEAN-PAUL	Gasperich
REUTER JACQUES	Dudelange	SIEBOLD, Fam.	Gasperich
RIBEIRO ARMINDA	Gasperich	SILVOSO, Fam.	Gasperich
RIZVIC EMINA	Gasperich	SIMOES PAULO	Portz (D)
RIZZO ALESSANDRO	Niederanven	SINANOVIC ADEL	Gasperich
ROBERTY JOCELYNE	Gasperich	SMYTH JEREMY	Gasperich
RODEN ROMAIN	Luxembourg	SOARES ANDRE	Gasperich
RODRIGUES BRUNO	Gasperich	SOARES, Fam.	Gasperich
RODRIGUES PEDRO	Gasperich	SODE, Fam.	Gasperich
ROEDER-SCHMIT, Fam.	Gasperich	SOISSON-HOFFMANN MARIE-LOUISE	Gasperich
ROSAFIO MORENO	Milan (ITA)	SOUSA, Fam.	Gasperich
ROSSBERG PATRICK	Blaschette	STAUDT MARC	Bascharage
ROSSLER-KRACK, Fam.	Gasperich	STEFANOPOULOS IOANNIS	Gasperich
ROSS-ROBINET, Fam.	Gasperich	STEFFEN, Fam.	Gasperich
ROYER ROGER	Vïanden	STEPHANY CLAUDE	Sandweiler
SAVA-MARIN, Fam.	Gasperich	STICHTER, Fam.	Gasperich
SCHALTZ-CRUCHTEN, Fam.	Gasperich	SUNNEN-JENTGES, Fam.	Gasperich
SCHAUL MARCO	Moutfort	SYLVESTRIE-KASS, Fam.	Gasperich
SCHAUS CLAUDE	Ettelbrück	TASCH-DESPLAT, Fam.	Gasperich
SCHEIDWEILER NOAH	Gasperich	TEIXEIRA FRANCISCO	Gasperich
SCHICKES ANDRE	Gasperich	TELUCH TOMAS	Gasperich
SCHILLINGER, Fam.	Gasperich	THEIS PIT	Pontpierre
SCHLESSER-BIREN JEANNOT	Gasperich	THEISEN MARC	München (D)
SCHLOESSER, Fam.	Gasperich	THEISEN THOMAS	Gasperich
SCHMARTZ GILBERT	Belvaux	THEVENIN-ZAPPONI, Fam.	Gasperich
SCHMIT GEORGES	Senningerberg	THILL RONNY	Luxembourg
SCHMIT HENRIETTE	Gasperich	THILTGEN, Fam.	Gasperich
SCHMIT JOS	Moutfort	THOMA JEAN-MARIE	Lorentzweiler
SCHMIT VALY	Gasperich	THOMA MARCO	Hautcharage
SCHMIT, Fam.	Gasperich	THOMMES PIERRE	Gasperich
SCHMIT-RETEL, Fam.	Gasperich	TODOROVA ANI	Gasperich
SCHMITZ-BRAUN, Fam.	Gasperich	TOFFANO, Fam.	Gasperich
SCHMITZ-JAEGER, Fam.	Gasperich	TORRES PAULA	Gasperich
SCHOLLER, Madame	Gasperich	TORRES, Fam.	Gasperich
SCHOMER NICOLAS	Gasperich	TOUSSAINT JEAN	Gasperich
SCHON GAST, Fam.	Rameldange	TURTIAINEN SARI	Gasperich

VAILLANCOURT LUCA
 VALENTIN, Fam.
 VAN MOORSEL, Fam.
 VANDI, Fam.
 VANONI METT
 VICTOR PAUL
 VIDALE GRAZIELLA
 VIEIRA CARLOS
 VIRY, Fam.
 VREHEN CORRY
 WAGNER JEANNETTE
 WAGNER-ARLE, Fam.
 WAGNER-CAMPORESE, Fam.
 WAGNER-THOME, Fam.
 WALL MATTIAS
 WALLERS HENRI
 WALSH THOMAS
 WALTE CLAUDE
 WEBER CLAUDE
 WEBER-FISCHER, Fam.

Gasperich
 Gasperich
 Gasperich
 Gasperich
 Obercorn
 Mersch
 Gasperich
 Gasperich
 Gasperich
 Gasperich
 Dudelange
 Gasperich
 Gasperich
 Gasperich
 Gasperich
 Gasperich
 Gasperich
 Gasperich
 Gasperich
 Gasperich
 Luxembourg
 Gasperich
 Gasperich

WEIS DANI
 WEISGERBER TOM
 WEISGERBER-WIRTH, Fam.
 WELSCHER DANIEL
 WESQUET, Madame
 WEYLER, Fam.
 WEYRICH PASCAL
 WIESEN AMANDA
 WILKOZSEWSKA, Madame
 WILLEMS-SPIER, Fam.
 WILLIAMS CRAIG
 WILMES FRANK
 WILT ROMAIN
 WIOT TOM
 WUNSCH MARIE
 ZACHARIAH RONY
 ZENS GASTON
 ZEYEN GERMAINE
 ZIESER JOSY
 ZUANG FLORE

Gasperich
 Gasperich
 Gasperich
 Bascharage
 Gasperich
 Gasperich
 Bofferdange
 Bremen (D)
 Gasperich
 Gasperich
 Gasperich
 Huldange
 Gasperich
 Medingen
 Gasperich
 Gasperich
 Gasperich
 Alzingen
 Gasperich
 Soleuvre
 Gasperich

studio 3 ATELIER GRAPHIQUE

DE LA CONCEPTION À LA RÉALISATION
 DEPUIS 20 ANS.

*Identité graphique . Conception site internet . Textiles . Impression numérique tout support
 Edition . Lettrage . Objets marketing . Signalisation . Habillages vitrines*

L-8436 Steinfort - Tél. (+352) 390049 - Fax. (+352) 399480 - info@studio3.lu - www.studio3.lu



L'IMMOBILIER EN TOUTE CONFIANCE

Vente - Location - Estimation

6, avenue Pasteur - L-2310 Luxembourg
Tel: +352 - 264 798 1 - Fax: +352 - 264 87 78
luxembourg@engelvoelkers.com · www.engelvoelkers.lu



ENGEL & VÖLKERS[®]



CITABEL / INTERSPORT

partenaires du
FC Tricolore Gasperich



Vos partenaires sportifs au Luxembourg

CITABEL
SPORTS

Leudelange
www.citabel.lu

INTERSPORT
LE SPORT COMMENCE ICI

Bertrange / Mersch
www.myintersport.lu

CITABEL
GOLF

Howald
www.citabel.lu



LOCATION DE VOITURES ET DE CAMIONNETTES

Minibus 8 places climatisé à partir de 85 € TTC / jour
Camionnette L2H2 à partir de 60 € TTC / jour
Voiture catégorie A à partir de 25 € TTC / jour

Leasing toutes marques **DEVIS GRATUIT !**

Vente de voitures neuves toutes marques
DEVIS GRATUIT !

Tél. +352 26 88 04 03



Châteaux
Rodéo
Bodykicker
Parcours
Costumes Sumo
Bain de boules

Livraison sur demande



26 88 04 03

Tous les tarifs, dimensions et infos



www.vilis.lu



AGENCE DE VOYAGES

EVASION

train - avion - bus - bateau

CFL

Glacier Express



Januar bis Oktober 2012



AMEROPA
Mach mal kurz Urlaub!



ACCOUNTING TAX MANAGEMENT SARL

FIDUCIAIRE

EXPERTISE COMPTABLE

TEL. : +352 - 27.47.81.82 --- Email : INFO@ATH-LUX-LU

FAX. : +352 - 27.47.81.83 --- <http://WWW.ATH-LUX-LU>

NOVA  **OSADA**
RESTAURANT

Lundi fermé

Mar. à Jeu. 11:30-14:30 et 18:00-22:30 ☞ Ven. 11:30-14:30 et 18:00-23:00

Sam. 18:00-23:00 ☞ Dim. 11:30-14:30 et 18:00-22:30

Restaurant Nova Osada

2 rue du Kiem ☞ L-1857 Luxembourg (Neudorf)

Réervations: +352 27 99 61 47 ☞ www.novaosada.lu



Memento

*pour les membres défunts du
FC TRICOLORE*

*Vouons une pensée reconnaissante
à tous ceux qui nous ont quittés
et qui furent et resteront des nôtres.*



3, ZA Klengbousbieng
L-7795 Bissen

Tel 32 08 94
Fax 32 08 95

Email: decock@pt.lu
Internet: www.decock.lu

Débosselage / Peinture toutes marques

Restauration oldtimer

Petites bosses (Beulendokter) sans toucher
à la peinture initiale

Devis gratuit

Entretien et remplissage climatisation

Véhicule de remplacement

Prise et remise de votre véhicule à domicile
avec dépanneuse

5 ans Garantie

cruciani
automobiles

Votre partenaire pour Volkswagen et Audi

*Never change
a winning team !*

IMPRIMERIE
OSSA

5, Zone Industrielle Bombicht
L-6947 NIEDERANVEN

TEL. (+352) 45 47 03-1 • FAX (+352) 45 47 04

E-MAIL: info@ossa.lu



zuchp
restaurant

MONDLOCH C.

15 rte d'Arlon • L-8410 Steinfort
Tél. 26 39 31 10 • Fax 26 39 30 98

GARAGE
Metti Völzer
s.à r.l.

Reparaturen aller Art
Karosserie
Mechanik
Reifen und Öl
Gebrauchtwagen

L-6912 Roodt/Syre
10, route de Grevenmacher
Tél. 77 91 75 Fax 77 00 60
www.garagemetti.lu



Un grand Merci

- à la famille HERR Guy qui nous a permis la réalisation d'un grand tournoi
- aux donateurs des ballons de football
- aux annonceurs et donateurs qui, par leur appui financier, ont contribué à la réalisation de ce journal
- aux clubs participants, qui en répondant favorablement à notre invitation ont garanti le déroulement de notre tournoi

F.C. TRICOLORE



2, rue de Dippach
L-8225 Mamer
Tél. 26 11 93 20
Fax 26 11 94 21



Jängi Kremer et Fils s.à r.l.

T o i t u r e
F e r b l a n t e r i e
C o u v e r t u r e
I s o l a t i o n
T o i t u r e V e r t e
L-1852 Luxembourg
1, rue Kaltgesbrück
Téléphone 43 47 38 / 39
Téléfax 43 52 08

Restaurant Chinois

CHOP-STICKS



筷子樓

Buffet du Lundi au Vendredi
Terrasse ouvert pour l'été
de 11.00 à 14.30 et
de 18.00 à 23.00
Restaurant climatisé

15, rue de Gutenberg – L-1649 Luxembourg
Tél.: 26 19 67 26



Hoer sin eis Welt



beverly hills

Beim Straubejitzer

Jidereen ass schéin, Mir brengen et nemmen zum schäin.

21, Place Dargent L-1413 Luxembourg www.straubejitzer.lu Tel: 431568 straubejitzer@gmail.com

www.et-geet-elo-duer.lu



Als Erënnerung un de Val Herr,
Grënnungsmember HMLG



2. vu lénks



ESSO Snack & Shop

70, avenue de la Liberté
DIFFERDANGE
Tél. 58 75 53
Fax 58 37 29

Horaires d'ouverture:

Mardi – Vendredi de 6h00 à 23h00
Samedi – Dimanche de 7h00 à 23h00
Fermé le lundi



**204, route d'Arlon
L-8010 STRASSEN
Tél. +352 31 48 91
Fax +352 31 21 92**



DSK Systems S.A. - LUXEMBOURG

**92, route d'Arlon
L-8311 CAPELLEN
Tél: (+352) 493872-1
Fax: (+352) 493872-50
Mail: info@dsk.lu**

Tous travaux de menuiserie pour l'intérieur et l'extérieur sur mesure



CARAMUTA
MENUISERIE

20, Z.I. Bombicht – L-6945 NIEDERANVEN
Tél.: 23 67 74 63 – Fax: 26 34 04 80
GSM: 621 295 506
www.caramuta.lu



NEW DELHI
INDIAN RESTAURANT
165, RUE MUEHLENWEG
L-2155 Gasperich LUXEMBOURG
TEL:26897511 FAX:26897517
www.newdelhi.lu

FREE HOME DELIVERY / LIVRAISON GRATUITE

HEURES D'OUVERTURE
LUNDI-VENDREDI :11,45 – 14,00 / 18,00-22,30
SAMEDI :18,00 – 22,30

DIMANCHE FERME / SUNDAY CLOSED

NOUVELLE INITIATIVE

Dans le cadre des actions pédagogiques et sportives que nous menons, en collaboration avec le FC Tricolore Gasperich, nous avons le plaisir de vous informer de l'ouverture prochaine d'une école de football, ouverte à tous les enfants des institutions européennes et autres.

OUVERTURE

Celle-ci se fera pour la rentrée en septembre. Cette école de foot est réservée aux garçons et filles âgés de 6 à 11 ans et les horaires seront calqués sur les repos des écoliers, en fonction des emplois scolaires.

ENCADREMENT

Les jeunes footballeurs seront encadrés par des professionnels et seront suivis afin de pouvoir progresser dans ce domaine.

INSCRIPTION

Une participation financière sera demandée aux parents.

CONTACT

Pour ce faire, voici les coordonnées nécessaires :

M. Giovanni RIZZO

Email : giovanni.rizzo@europarl.europa.eu

Tél.: (HDB) 430022251 - (+352) 691114455

www.fceuropa.eu



**De plus amples informations vous parviendront ultérieurement,
en particulier sur les programmes et les conditions générales de cette initiative.**



Boulangerie-Pâtisserie

"scott"

Conrardy-Nickels

163, Millewee • L-2155 Gasperich
Tél. 48 52 57 • Fax 40 50 53

Fermé le dimanche et le lundi
Présence aux marchés



**BOUCHERIE
CHARCUTERIE**

**Steve
KAPPLER**

2, rue de la Forêt
L-1534 CESSANGE
Tél. 48 57 42
Fax 29 66 24
www.kappler.lu

Lundi 7.30h-12.30h - Mercredi 7.30h-12.30h - 14.00h-18.00h - Samedi 8.00h-12.00h

Bar-Restaurante



**Spécialités espagnoles
Paella – Zarzuela
Grillades de poissons**

Du lundi au vendredi
Plat du jour à midi
Mardi soir jour de fermeture

47, rue de Hesperange
L-1731 Bonnevoie
Tél. 48 72 25



MR SCANZANO
3, rue Johannes Gutenberg
L-1649 Gasperich
Tél. 40 67 91 / Fax 40 81 26

Horaires

Lundi 8h00 – 17h00
Mardi – Mercredi 7h30 – 17h30
Jeudi 9h00 – 17h30
Vendredi 7h30 – 19h00
Samedi 8h00 – 16h00



FACILITY SERVICES

- **CLEANING**
- **OFFICE SUPPORT**
- **PROPERTY SERVICES**
- **CATERING**

5, RUE CHRISTOPHE PLANTIN
L-2339 GASPERICH / LUXEMBOURG

TÉL. 42 46 20-1

WWW.ISS.LU



acs

aviation
consultants &
services

93, rue Cents
L-1319 Luxembourg

tel (+352) 26 09 42 21

fax (+352) 26 09 42 24

www.acslux.lu



CIELOS AIRLINES

CENTURION
Air Cargo



LUXEMBOURG-VILLE
70 Grand-rue

ETTELBRÜCK
111 Grand-rue

BERTRANGE
Shopping Center
City Concorde

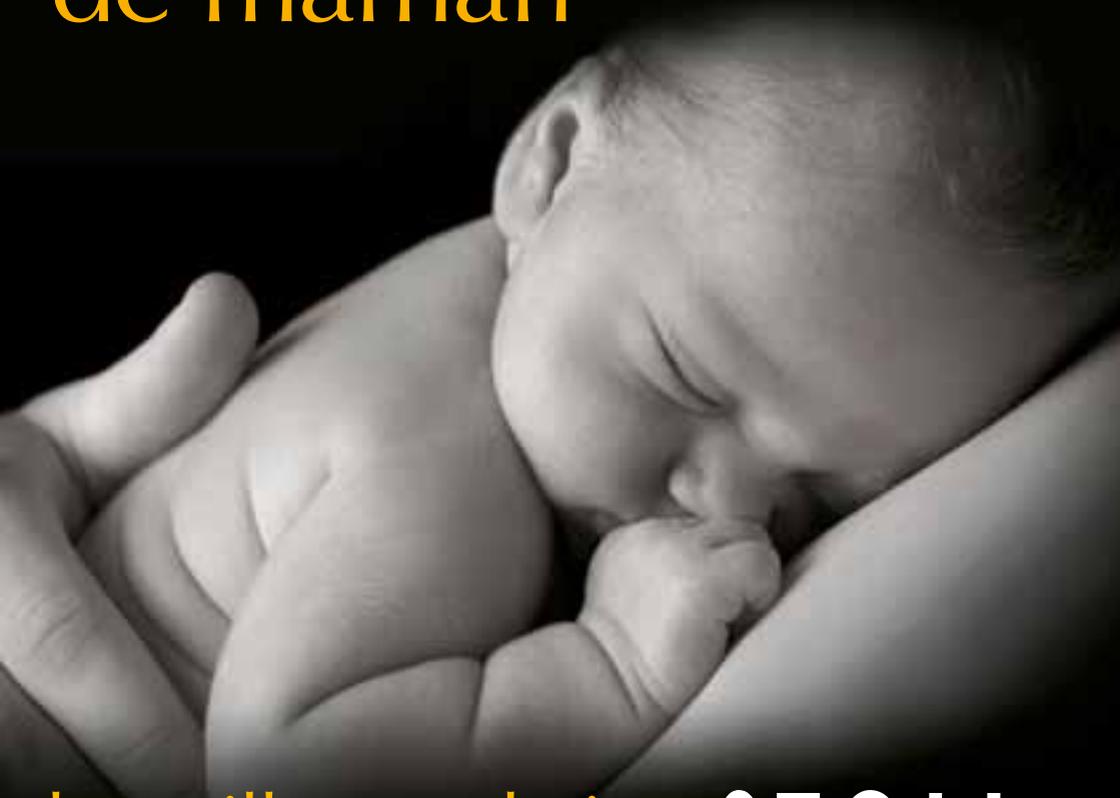
WEMPERHARDT
Shopping Center
Massen

DRAUSSEN ZU HAUSE

BEKLEIDUNG | SCHUHE | AUSTRÜTUNG

Jack 
Wolfskin
-STORE-

Après les bras de maman



le meilleur endroit
pour dormir :

www.stoll.lu

Ehlerange
Zare Ouest

Luxembourg
vis à vis Maternité

STOLL



Maître Matelassier